



**Memorandum of Understanding
Between
UNIVERSIDAD SURCOLOMBIANA
And
MISSISSIPPI STATE UNIVERSITY**

In the spirit of mutual cooperation, Universidad Surcolombiana and Mississippi State University enter this Agreement for the purpose of enhancing the educational and research opportunities and experiences of their students and faculty. More specifically, this Agreement will promote:

1. Opportunities for qualified students enrolled at one University to study at the other University, and in such opportunities, student transfers will meet admission standards established by the respective institution;
2. The development of cooperative endeavors in research and education and the sharing of faculty and research scholars for such purposes;
3. The identification of commonalities which will nurture the relationship between these two Universities;
4. The exchange of educational and cultural materials of mutual interest to both Universities; and
5. The recognition of each other as institutions that can and will provide attractive "study abroad" opportunities for students based upon the similarity of missions and mutual commitment to international understanding through education, research, and service.

This Agreement does not commit or imply any financial obligations on the part of either institution. Unless otherwise and specifically agreed to in writing and signed by both parties as a formal modification to this Agreement, each University is responsible for any expenses it may incur as a result of this Agreement.

This Agreement shall be effective upon signature by both parties and shall have a term of five (5) years after which time it will automatically expire unless the parties execute a written renewal agreement to extend the term of the agreement for an additional five (5) years. The Agreement may be terminated by mutual consent or upon six (6) months' written notice.

Modifications to this agreement must be approved and executed with the same formality and require the signatures of authorized University personnel before they are binding.



Responsibility for implementing this Agreement rests at Universidad Surcolombiana with the Rector and at Mississippi State University with the Provost. The Agreement shall be reviewed during the fifth year to evaluate the progress and the quality of the mutual cooperation.

Mississippi State University is accredited by the Southern Association of Colleges and Schools Commission on Colleges, Inc. to award bachelors, masters, and doctoral degrees. Universidad Surcolombiana is not accredited by the Southern Association of Colleges and Schools Commission on Colleges, Inc. and the accreditation of Mississippi State University does not extend to or include Universidad Surcolombiana or its students. Although, as of the date of signing, Mississippi State University accepts certain Universidad Surcolombiana course work in transfer, other colleges and universities may not accept this work in transfer, even if it appears on a transcript from Mississippi State University. Additionally, the possibility of course and personnel changes render Mississippi State University unable to guarantee the continuing acceptance of Universidad Surcolombiana course work to the same extent it is currently accepted.

APPROVAL:

Dr. Pedro León Reyes Gaspar
Rector
Universidad Surcolombiana
Neiva, Huila, Colombia

Date: 4.30.15

Dr. Jerome A. Gilbert
Provost and Executive Vice President
Mississippi State University
Mississippi State, MS 39762 USA

Date: 4.17.15



**Memorando de Entendimiento
entre
UNIVERSIDAD SURCOLOMBIANA
y
MISSISSIPPI STATE UNIVERSITY**

En espíritu de colaboración mutua, la Universidad Surcolombiana y Mississippi State University firman este Acuerdo con el propósito de fortalecer las oportunidades de educación e investigación de sus estudiantes y docentes. De manera específica, este Acuerdo promoverá:

1. Oportunidades para estudiantes calificados inscritos en una de las universidades, para estudiar en la otra, y en caso de ocurrir, la transferencia de estudiantes cumplirán los estándares de admisión establecidos por la respectiva institución.
2. El desarrollo de esfuerzos de cooperación en investigación y educación y el intercambio de docentes e investigadores para tal propósito.
3. La identificación de elementos comunes que alimentarán la relación entre las dos Universidades.
4. El intercambio de materiales educativos y culturales de mutuo interés para las Universidades.
5. El mutuo reconocimiento como instituciones que pueden y van a proveer atractivas oportunidades para los estudiantes de "Estudio en el Extranjero", basados en la similitud de la misión y el compromiso mutuo para el entendimiento internacional a través de la educación, investigación y servicio.

Este Acuerdo no compromete ni implica ninguna obligación económica por parte de cualquiera de las dos instituciones. A menos que sea específicamente acordado por escrito y firmado por las dos partes como una modificación formal de este acuerdo, cada Universidad es responsable de todos los gastos en que pueda incurrir como resultado de este Acuerdo.

Este acuerdo se hace efectivo una vez firmado por ambas partes y tendrá una duración de cinco (5) años, después de lo cual caducará automáticamente a menos que las partes firman un acuerdo de renovación por escrito para extender el plazo del contrato por otros cinco (5) años. El Acuerdo podrá ser terminado de mutuo consentimiento o por notificación escrita al menos seis (6) meses antes de la fecha de terminación.

Las modificaciones de este acuerdo deben ser aprobadas y ejecutadas con la misma formalidad y requieren las firmas de personal autorizado de la Universidad antes de que sean obligatorias.



La responsabilidad de la ejecución del presente Acuerdo depende del Rector de la Universidad Surcolombiana y el Provost de Mississippi State University. El Acuerdo será revisado durante el quinto año para evaluar el progreso y la calidad de la mutua cooperación.

Mississippi State University es acreditada por la Southern Association of Colleges and Schools Commission on Colleges, Inc. para otorgar grados de Pregrado, de Maestría y Doctorales. La Universidad Surcolombiana no está acreditada por la Southern Association of Colleges and Schools Commission on Colleges, Inc. y la acreditación de Mississippi State University no se extiende ni incluye la Universidad Surcolombiana o sus estudiantes. Sin embargo, a partir de la fecha en que se firma este Acuerdo, Mississippi State University acepta la transferencia de ciertos créditos otorgados por la Universidad Surcolombiana, otras facultades y universidades pueden no aceptar la transferencia de estos créditos, incluso si estos aparecen en la transcripción de créditos (registro de notas) de Mississippi State University. Adicionalmente, la posibilidad de los cambios en los cursos y el personal hace que Mississippi State University pueda no garantizar la continua aceptación de los créditos en curso de la Universidad Surcolombiana a la misma extensión a la que es actualmente aceptada.

APROBADO POR:

Dr. Pedro León Reyes Gaspar
Rector
Universidad Surcolombiana
Neiva, Huila, Colombia

Date: 4.30.15

Dr. Jerome A. Gilbert
Provost and Executive Vice President
Mississippi State University
Mississippi State, MS 39762 USA

Date: 4-17-15